

Daraus, daß Burchard und das Carmen wie Ligurinus nicht wie Rahewin die Erzählung von der Belagerung Cremas durch Nachrichten über das Schisma unterbrechen, kann weder auf eine gemeinsame Vorlage der drei erstgenannten Berichte geschlossen werden, noch darauf, daß die Quelle Rahewins eine andere ist als die irgendeines der andern Berichte.

Eine 'Parallele' zwischen den Berichten von der Einnahme Cremas soll nicht geleugnet werden. HOLTZMANN vergleicht Burchard S. 38 Z. 7: *Tunc appulsis machinis* mit Gesta IV, 68: *itaque admotis omnibus machinis* und C. 3097: *Tunc iubet excelsam... producere molem*: die sachliche Übereinstimmung ist selbstverständlich, die Ausdrücke sind, außer *machinis*, verschieden; Spuren, die auf eine gemeinsame Vorlage führen, wird man hierin nicht sehen. Was dann die berühmten Abzugsbedingungen betrifft, so ist weniger verwunderlich, daß Burchard und Rahewin hier ziemlich übereinstimmend berichten, als daß das Carmen sie nicht ausführlich nennt. Die Berichte lauten:

| Burch. 38, 10 ff.                                                     | Gesta IV, 72 | Carmen 3140—43 |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|
| <i>imperator..permisit, . . quod Cremenses . . ut intactos per-</i>   |              |                |
| <i>ut.. cum mulieribus . . cum conjugibus ac mitteret abire Cre-</i>  |              |                |
| <i>et parvulis exirent liberis quovis cundi menses Reliquias-</i>     |              |                |
| <i>nec de rebus vel facul- facultatem haberent, que simul rerum</i>   |              |                |
| <i>tatibus suis quic- de rebus suis quan- portare suarum. Sic</i>     |              |                |
| <i>quam asportarent, tum quisque semel Crema deseritur, mi-</i>       |              |                |
| <i>nisi quantum quivis humeris efferre pos- sero migrante colono,</i> |              |                |
| <i>eorum una vice in set secum exportaret; Curtaque portatur,</i>     |              |                |
| <i>humeris suis aut sca- Mediolanenses vero duce concedente, su-</i>  |              |                |
| <i>pulis deportare potu- et Brixienses . . . , pellex . .</i>         |              |                |
| <i>isset. Mediolanenses relictis ibidem armis</i>                     |              |                |
| <i>quoque et Brixienses et omnibus suis, vi-</i>                      |              |                |
| <i>abire permisit, ut tam sibi pro lucro</i>                          |              |                |
| <i>equos et arma ibi existimarent.</i>                                |              |                |
| <i>relinquerent.</i>                                                  |              |                |

Sachlich stimmen Burchard und Rahewin fast völlig überein; nur *aut scapulis* fehlt bei Rahewin; Mailänder und Brescianer müssen bei Burchard Pferde und Waffen, bei Rahewin die Waffen und all das Ihrige zurücklassen. Die einzelnen Ausdrücke sind fast durchweg verschieden: Burch. *cum mulieribus et parvulis* — Rah. *cum conjugibus ac liberis*; Burch. *quantum quivis* — Rah. *quantum*